

Pol Dodu

Tu m'as trompette mon amour



Hommage à Dominique
et Georges Jouvin

Vivonzeureux

Georges Jouvin, avec sa trompette d'or, accompagné par son orchestre et souvent par la chanteuse Dominique, est un musicien populaire qui a vendu des disques par millions depuis les années cinquante.

Inspiré par les illustrations des pochettes de leurs disques et par les titres des chansons interprétées, Pol Dodu leur rend avec Tu m'as trompette mon amour un hommage dans un genre nouveau, la fiction discographique.



Pol Dodu, amateur de musique, publie depuis 1993 le fanzine Vivonzeureux! Il raconte ses tranches de vie en forme de rondelles discographiques dans Blogonzeureux! depuis 2005. Un premier recueil de ces chroniques, Mes disques improbables, est paru en 2010.

 **VIVONZEUREUX** <http://vivonzeureux.fr>
TheBookEdition.com 12 €

ISBN : 978-2-9536575-1-7

Pol Dodu

Tu m'as trompette mon amour

Hommage à Dominique
et Georges Jouvin

Vivonzeureux

Tu m'as trompette mon amour

© 2010 Pol Dodu

La version originale de *Tu m'as trompette mon amour* a été initialement publiée en ligne en 2004 sur *Vivonzeureux!* : <http://vivonzeureux.fr/trompette>

ISBN : 978-2-9536575-1-7

Illustrations de couverture : Photos de Jean Mainbourg.
Recto : Pochette du 45 tours La Voix De Son Maître référence EGF 709. Ce cliché pourrait s'intituler *Tu fais trompette mon amour...*

Verso : Pochette du 45 tours La Voix De Son Maître référence EGF 791.

Vivonzeureux

<http://vivonzeureux.fr> - vivonzeureux@wanadoo.fr

PREAMBULE

«Georges Jouvin». En entendant ce nom, sans même avoir besoin de préciser «Trompette d'or», la France se divise en deux. Les plus de cinquante ans, qui visualisent immédiatement le célèbre trompettiste de la France populaire et moyenne. Les autres, dont la plus grande partie ne sait même pas ce qu'est un disque microsillon, n'en ont sûrement jamais entendu parler.

Parmi d'autres musiciens et chefs d'orchestre, Georges Jouvin a tenu une place importante dans l'industrie musicale française tout au long des années 1950 et 1960. Ce n'est évidemment pas un hasard s'il a longtemps eu de hautes responsabilités au sein de la SACEM et d'autres instances musicales nationales.

Pour Georges, comme pour de nombreux trompettistes, tout a commencé par le conservatoire, à Rennes, sa ville natale, et par la musique classique et le jazz (il enregistre de nombreux airs classiques dès le début de sa carrière et il aurait participé au moins à une session pour un album jazz au début des années 1950).

Sa chance survient quand il se retrouve à jouer de la trompette sur un titre de Tino Rossi en 1952, *Oh ! mon papa*. C'est un succès, et la trompette y est pour beaucoup, ce qui lui vaut d'être signé par le label La Voix De Son Maître.

La très longue carrière discographique de Georges Jouvin sous son nom débute en 1954. Sa marque de fabrique, c'est la trompette «bel canto», qui voit la trompette jouer exactement la ligne mélodique du chant.

Dès ses débuts, plusieurs catégories de public sont visées par sa production discographique, avec des disques d'airs classiques, des disques de danses et de rythmes et des airs populaires de variétés françaises, anglo-saxonnes et italiennes. Cette diversité se poursuivra et s'amplifiera dans les années 1960, Jouvin

reprenant, comme nombre de ses concurrents directeurs de grands orchestres, tous les tubes de variétés françaises et étrangères et toutes les danses à la mode, l'une après l'autre, du Madison au Twist et au Casatschok, en passant par le Charleston, le Snap et le Letkiss.

La segmentation des publics visés et l'attention marquée aux diverses tendances du moment se reflètent dans le choix du nom des orchestres de Georges Jouvin (Georges Jouvin et son ensemble, et ses rythmes, et son orchestre, et son grand orchestre, sans compter les productions sous pseudonyme, comme les enregistrements de musiques typiques de Ray Tchicoray), dans le choix des photos de pochettes de disques et aussi, ce qui est assez frappant, dans la sélection des «Précédentes parutions» présentée au dos des pochettes : pour un disque «pop», les parutions de musique classique sont omises, et vice-versa.

On se rend bien compte qu'avec les modes (nouvelles danses ; accessoires comme le yo-yo, les porte-clés, le scoubidou ou les badges ; disques sponsorisés par des marques,...), les sixties ont développé un marketing pas tant éloigné que ça des SMS surtaxés, des stars préfabriquées et des produits dérivés de la télé-réalité.

Jouvin et son label ont toujours su exploité au maximum les ficelles du marketing, avec un slogan, qui apparaît très tôt, le fameux «Georges Jouvin, trompette d'or», suivi d'un logo (une trompette d'or stylisée dans un cercle), qui figurera jusqu'au début des années 1970 sur toutes les pochettes, avec la création de séries de disques (*Musique pour garçonnière*, *Trompette d'or*, *Les grands airs*). Avec surtout la mise en avant des charmes et l'utilisation des talents de la chanteuse Dominique qui apparaît avec Georges sur des dizaines de pochettes de disques, depuis les *Musique pour garçonnière* à la fin des années 1950 jusqu'à 1968 environ. Assez vite, elle se met à chanter quelques chansons, apparaît dans des scopitones, et elle mènera même un moment sa propre carrière.

Malgré la présence régulière de Dominique, les disques de Georges Jouvin sont avant tout instrumentaux. Si tant d'artistes, comme les accordéonistes vedettes, d'André Verchuren à Yvette Horner, ou les chefs d'orchestre comme Raymond Legrand ou Paul Mauriat, ont connu le succès avec des enregistrements instrumentaux, c'est sûrement parce que ces disques étaient avant tout des disques de danse. Et leur public, ces orchestres le rencontraient dans des concerts ou spectacles de music hall, certes, mais surtout dans des galas de danse organisés dans toute la France à l'occasion de bals et autres fêtes.

Ces musiciens populaires ont eu cet immense succès dans une France d'une autre époque, avec une autre industrie du spectacle et du disque. Cette France révolue a tellement peu à voir avec celle d'aujourd'hui que les instrumentistes comme Georges Jouvin ne sont ni reconnus ni célébrés contrairement, pour rester en France et à popularité équivalente, à des chanteurs comme les yé-yés.

Pour ma part, Georges Jouvin ne faisait pas partie non plus de mon monde ni de mes références culturelles.

Mes parents n'appréciaient pas l'accordéon, et sûrement pas la trompette non plus car nous n'avions aucun disque de Jouvin alors qu'ils sont de la génération qui a dû danser sur sa musique et acheter ses disques en nombre.

Mon monde, c'est celui du rock au sens large. Je fais partie de ceux qui compatissent rétrospectivement en imaginant tous ceux qui se sont vu offrir pour leur anniversaire un 33t des succès des Beatles interprétés par le Carnaby Group, ou bien *Fille sauvage* par Georges Jouvin au lieu du *Ruby Tuesday* des Stones.

Je me suis retrouvé à m'intéresser à Georges Jouvin à cause de deux de mes compères de La Radio Primitive à Reims, L'Incohérent et Le Colonel, les fondateurs de l'émission *L'Opération Kangourou*.

Un soir des années 1990 que Le Colonel passait des disques au King Irish Pub, j'ai entendu une version de

A hard day's night des Beatles qui a retenu mon attention. Il s'agissait de *Quatre garçons dans le vent* par Jouvin.

Suite à ça, j'ai commencé à glaner quelques disques de Jouvin chez Emmaüs et sur les vide-greniers. Certains titres, comme *Garde-moi la dernière danse* ou *Histoire d'un amour* ont alors retenu mon attention.

Ma récolte a pris une autre ampleur le jour où L'Incohérent m'a entretenu d'une rareté, un titre *chanté* par Georges Jouvin lui-même dans lequel il se confiait à sa trompette suite à une rupture amoureuse. Cette chanson, *Toi ma trompette*, L'Incohérent ne l'avait pas chez lui. Ma curiosité étant aiguisée, je me suis mis activement en quête d'un disque contenant cette chanson, et au passage, aidé par quelques amis, j'ai «ramassé » tous les disques de Georges Jouvin que je voyais. Ce qui arrive très souvent, car encore aujourd'hui on est à peu près certain de trouver au moins un disque de Jouvin le dimanche matin sur n'importe quel vide-grenier de France ou de Navarre. Avec 25 millions d'exemplaires vendus de par le monde, dont une majeure partie en France je présume, chaque commune de France compte suffisamment de disques de Jouvin pour que le marché de l'occasion soit largement approvisionné.

Au fur et à mesure de mes achats, je me suis absorbé dans les pochettes de ces disques, pour la plupart illustrées de photos de Jean Mainbourg qui mettent en scène Georges Jouvin, souvent avec Dominique, à la façon d'un Scopitone en images fixes.

Je me suis aussi beaucoup interrogé sur la mystérieuse Dominique, dont je ne connais toujours pas le nom de famille, qui disparaît des pochettes à la fin des années 1960.

C'est ainsi que, petit à petit, j'ai eu l'idée de raconter une histoire imaginaire autour de Georges Jouvin et de Dominique. Cette histoire, une histoire d'amour, forcément, digne des romans-photos de l'époque, est une fiction discographique concoctée à partir de deux

sources : les pochettes des disques et les titres des chansons interprétées.

Ce répertoire, qui couvre un grand pan de la production de variété française et étrangère des années 1950 et 1960, est tellement vaste que je n'ai pas eu de difficulté à y puiser la matière première du texte de *Tu m'as trompette mon amour*.

Ironiquement, ce n'est qu'après avoir terminé de le rédiger que j'ai enfin réussi à me procurer un exemplaire de *Toi ma trompette*.

Ce texte a été diffusé initialement en ligne en 2004. Il est republié ici tel quel, tout comme la postface sur *Pascal Comelade et le trompettiste*. La discographie a été revue et complétée et cette édition comporte des annexes complémentaires, notamment un disque virtuel publié par Vivonzeureux! Records, *Georges, viens souffler le rock*.

Au moment de préparer cette seconde édition, la première imprimée, j'avais imaginé la compléter par des entretiens avec Georges Jouvin et avec Dominique. Cela n'a malheureusement pas été possible. Les questions qui restaient à éclaircir portent sur leur véritable histoire, mais aussi sur le contexte de la création de ces disques : Qui faisait le choix du répertoire ? De quelle manière était-il travaillé et enregistré ? Comment fonctionnait l'orchestre ? Quelles étaient les relations avec la maison de disques ? Quelle était l'importance des galas et des concerts ?

En attendant peut-être une éventuelle troisième édition définitive, ces questions restent posées, mais que cela ne vous empêche pas de savourer *Tu m'as trompette mon amour*, une histoire d'amour discographique et un hommage à Dominique et Georges Jouvin.



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 868
Photo : Jean Mainbourg

LA RENCONTRE



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 598
Photo : Abeille

Georges Jouvin, son photographe Jean Mainbourg, accompagnés d'une MG rouge et de trois jeunes femmes mannequins, Céline, Sophie et Dominique, quittent Paris par une belle journée ensoleillée d'été pour effectuer une séance de prises de vues photographiques sur les bords de Marne, destinée à illustrer quelques-unes des prochaines pochettes de disques de Georges.

Très vite, il semble que Dominique, petite, brune, la peau foncée, les yeux pétillants et le sourire mutin, ne laisse pas Georges indifférent. Elle s'exprime dans un délicieux mélange d'anglais et de français.

Pour mettre de l'ambiance et illustrer les photos, un pick-up a été branché sur la batterie de la voiture. Il joue les dernières danses à la mode.

- Hé, la petite puce ! Dans cette verte campagne, il y a le ciel, le soleil et la mer on n'a qu'à l'imaginer. Dans le bleu de l'été, il faut saisir sa chance...

- Georges, viens danser le rock. Ay que calor. C'est le summertime, le soleil brille, brille, ce serait dommage.

- Dominique, je ne suis au mieux qu'un danseur de charleston ou de madison. La ballade pour une trompette, le jazz et la java, je connais. Le Trumpet jerk ou le Trumpet twist, c'est dans mes cordes, ou dans mes cuivres plutôt, mais le rock...

- Ouah ! Ouah ! Ouah ! Il ne faut pas avoir peur. Ce n'est pas une boum chez John ou un premier bal. Je peux vous faire la leçon de twist ou la leçon de letkiss, et même la leçon de surf. On a juste l'âge de s'amuser. Vous permettez, Monsieur ? Let's go. Let's do't ! Voulez-vous cha cha ? Ou préféreriez-vous aller siffler sur la colline, voir si j'y suis ?

- Dis donc la même, c'est une vraie dancin' party ici !

Ils dansent. Il fait très chaud. Georges se souvient de quelques mots d'anglais appris lors de tournées de galas au Canada.

- Ain't she sweet, the little pixie ? Jolie frimousse de petite fille de français moyen, je pourrais t'aimer follement, si tu me donnes tes seize ans, tes dix-huit ou tes vingt. Les yeux noirs, cheveux fous et lèvres roses. Qu'est-ce qui m'arrive ? Je ne pense qu'à l'amour. Mes mains sur tes hanches, c'est comme de premières vraies vacances...

- Georges . Señor que calor. On dirait que vous avez 39° de fièvre. Ce serait dommage d'être un impatient lover. Allons plutôt à la source nous baigner. Je mettrai mon itsy-bitsy bikini, un maillot 36-37. Ce sera un peu comme la plage aux romantiques. Nous ferons des ronds dans l'eau.

Ce soir-là, les deux pieds dans l'eau, sous le petit clair de lune, dans les bras de la nuit et de Georges, Dominique retient la nuit, et Georges. Elle chantonne doucement « Croque, croque la pomme ».

- A demain sur la lune, pense Georges.

- A demain, my darling, pense Dominique.

“Musique pour garçonnière” n° 7

CE BON-LA
COMME AU PREMIER JOUR
LE PETIT CLAIR DE LUNE
MUSTAPHA
THE PEANUT VENDOR



PAS DE PITIE
MARIE MARIE
PRENDS MON COEUR
MON AMOUR ET TOI
WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN



33 tours 25 cm La Voix De Son Maître réf. FFLP 1136

Photo : Jean Mainbourg

LE BONHEUR



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 573

Photo : Jean Mainbourg

Georges a quelque peu poussé les murs de sa garçonnière pour y accueillir Dominique à demeure.

Printemps, avril carillonne. Le soleil perce au travers des persiennes et éveille les deux amoureux.

- O... Oui... Je suis bien. Oh ! Quelle nuit. L'amour c'est comme un jour, mais dès que je me réveille je pense à toi. Je t'aime. Je t'aime trop. On est bien comme ça. Embrasse-moi mon amour. Viens dans mes bras.

- Ah Georges. You are my sunhine. Loving you, makin' love, c'est ce qui se passé when a man loves a woman. C'est ça l'amore. La la la. Si, si, si, la vie est belle, mon Adonis. Je suis le petit clown de ton cœur. Pourvu que ça dure...

- Merci, chérie. Et moi je suis le marchand de bonheur. Tu m'étais destinée, Vénus. Si ton cœur me quittait, j'en mourrai.

- I'll never leave you, Georges. Il faut croire en l'amour. Zou bisou bisou.

- 24 000 baisers ne suffiraient pas. Viens, ma brune. Allons déjeuner chou chou. Salade de fruits, café, vanille ou chocolat, nous avons le choix.

Petit à petit, Georges et Dominique sont devenus inséparables. Ils vivent et travaillent ensemble. Dominique accompagne Georges en studio et sur scène. Elle chante certaines chansons, apparaît dans les scopitones. Elle sort même quelques disques sous son propre nom.

Georges a beaucoup de succès. Il sort un album ou un 45 tours presque chaque mois.

Après une série de galas sur la Côte d'Azur, d'Antibes à Menton, et un passage au Festival de San Remo, Georges et Dominique s'accordent quelques jours de vacances bien mérités en Italie. Nous les retrouvons sur une plage de la côte adriatique.

- Ah... La playa, se piangi, se ridi, non ho l'era guarda che luna, gelsomina mazurella. Come prima savor a mi, eso es el amor en er mundo !

- Hi hi hi. Dominique, j'suis d'accord, encore plus quand tu fais l'enfant comme ça, à prétendre savoir parler italien. Tiens, c'est ça. Bras dessus, bras dessous, nous sommes un homme et une femme, comme deux enfants au soleil. Si nous étions en Grèce, on nous appellerait les enfants du Pirée et je t'offrirais des roses blanches de Corfou, pour le meilleur et pour le Pirée.

La joie d'aimer, c'est mon credo. T'aimer follement, je ne fais que ça. Ma mie, je voudrais crier mon amour au monde entier, à commencer par ces touristes anglais qui passent à côté. Yes Sir, that's my baby ! To be loved, c'est si doux. Hallelujah, I love her so !

- Hora staccato malaguena, manha de carnival granada papagayo... Mon chéri, quand un bateau passe il y a une nouvelle vague, mais jamais de yellow submarine.

- Ma chérie. Ma reine de Saba. Je n'aurai pas le temps de te dire combien je t'aime, dussé-je le faire à chaque instant de chaque jour. L'amour te ressemble, et pour l'amour d'aimer, je gagnerai la terre promise. Que dirais-tu d'aller à Rome ce soir ? Imagine, le train du soir, Arrivederci Roma... Ou alors, nous pourrions aller

au carnaval de Venise, ou encore à Portofino, ou même à Capri avec sa luna caprese, et nous pourrions être de retour à Sorrente à temps pour le prochain gala. Pour toi mon amour, rien que pour toi, je construirai la ferme du bonheur.



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 574

Photo : Jean Mainbourg

LA TRAHISON



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 544
Photo : X [Abeille]

Dominique a dû quitter la troupe du Grand Orchestre en pleine tournée, entre la Salle des fêtes des Villefranche de Rouergue et le Palais des sports de périgueux, pour se rendre au chevet d'une parente malade.

Georges, brutalement esseulé, désespéré, mais également échauffé par les quelques chansons pendant lesquelles ils ont été amenés à danser ensemble sur scène, finit par commettre l'irréparable en fautant avec Cécile, une charmante choriste blonde, alors que tout le petit monde est cantonné dans un hôtel de Haute-Vienne un jour de relâche.

De retour dans la maison du bonheur - Georges et Dominique ont depuis longtemps quitté la garçonnière -, Georges, tout penaud, vient d'avouer sa faute à Dominique. Il ne s'attendait pas à une réaction aussi violente de sa part !

- Ah ça ! Monsieur roucoule, Monsieur me fait les yeux doux. Mais je m'éloigne quelques jours de Monsieur pour la première fois qu'on est ensemble, et Monsieur joue au cabotin. Monsieur se prend pour le big boss man, pour l'idole des jeunes, et Monsieur me trahit !

- Mais, ma biche ! Ce n'est pas nécessairement ça... Comment te dire... Quand on est musicien

- Oh, arrête avec ces mots stupides ! Tu me prends pour quoi ? Une poupée de cire ? Une poupée de son ? Un tout petit pantin ? Tu vas apprendre à connaître la poupée qui fait non ! Tu crois qu'il suffit de dire « Cou couche panier » pour que tout soit oublié ? Tiens, si j'avais un marteau, il faudrait garer ta tête de bois. On a bien joué, mais la récréation est terminée. L'école est finie et pour moi c'est l'heure de la sortie. Je crois même que j'entends siffler le train qui va m'emmener, loin. Peut-être pas dans les steppes de l'Asie centrale, mais loin de toi en tout cas.

- Amour, je te dois des excuses. J'ai fait les quatre cents coups, mais c'est toi que j'aime. Tu sais bien que je

t'aime. Donne-moi ma chance. Il faut croire en demain.
Tout le monde un jour

- Arrête. Tu parles trop. Comme d'habitude, comme un homme. Le temps de l'amour est derrière nous. Le lion est mort ce soir. This is where the rainbow ends. Capri, c'est fini. Je ne sais pas si je dois te l'écrire ou te le dessiner. Je t'ai toujours dit « Garde-moi la dernière danse » mais tu as préféré dansé la dernière valse sans moi, en offrant des roses rouges à un ange blond. Ça fera peut-être un scandale dans la famille, mais à présent tu peux t'en aller. Fich' le camp, Joe. Sinon, je m'en vais. Tu pourras toujours couiner avec ta trompette que « *L'amour s'en va* », moi je ne joue pas. J'enterre notre amour avec une poignée de terre, je fais ma valise et je m'en vais en échappement libre à travers le monde.

- Non, chérie. T'en vas pas comme ça. Allez, viens au creux de mon épaule. Il faut savoir pardonner. Ah, il aurait été tellement plus simple que je marche tout droit ! Il y a un monde fait pour nous, Dominique, n'oublie jamais. Ce n'est qu'un au revoir...

Tout en parlant, Dominique a rempli deux valisettes de quelques effets pris dans l'armoire à glaces de la chambre et dans le placard de la salle de bains. Le cri d'amour de Georges est brusquement interrompu par la porte d'entrée, que Dominique a claquée brutalement avant de s'éloigner à grands pas. Le son de ses hauts talons qui résonnent sur le trottoir s'éteint rapidement.

De Guello du film **RIO BRAVO**
MILORD

ADONIS

OUAH! OUAH! OUAH! OUAH!

GEORGES JOUVIN

sa trompette d'or et son ensemble



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 448

Couverture : Création Publicis

Ekta : Abeille

LES REGRETS



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 1005
Photo : Jean Mainbourg

Il fait nuit. Georges souffre d'insomnie depuis le départ de Dominique. Dans le salon de la maison de l'amour perdu, une sourdine sur sa trompette, il pleure sa bien-aimée et ressasse ses souvenirs. Au mur, les disques d'or ont perdu de leur éclat. Dans la vitrine, les trompettes prennent la poussière. Les disques, et surtout leurs pochettes respirant le bonheur, ont été remisés.

« Quand revient la nuit, je suis là, seul au creux du silence. Le silence, seules les larmes de la trompette le troublent, ou le vol du bourdon, une bluesette ou parfois une valse triste. J'ai le trumpet blues.

Je suis l'oiseau de nuit, un tout petit pantin brisé par les regrets. Le pénitencier, c'est ici. J'aurais voulu t'aimer jusqu'au dernier jour mais j'ai tout gâché avec les liaisons dangereuses. Les bras en croix, je ne regrette rien, ou plutôt tout, comme ce jour le plus long avec tout le rififi de son départ. Les choses de la maison, celles qui faisaient notre bonheur, où sont-elles passées ?

Tout le monde veut aller au ciel, mais personne ne veut mourir. Moi je t'ai trompée pour aller au ciel, mais je n'aurais jamais cru que notre amour puisse mourir. Ay, mourir pour toi, j'y suis prêt si tu me revenais.

Noir c'est noir. Le monde qu'on connaissait est mort. Chaque jour, je suis d'une pâleur un peu plus blanche. Elle était belle pourtant. Elle était si jolie, et pourtant je l'ai trahie. Aïe ton rire, les toutounes qu'on se mettait en jouant, une mèche de cheveux, les souvenirs sont faits de ça. J'y pense et puis j'oublie. Mais non, je me mens encore : je ne pense qu'à l'amour.

Bientôt les vacances, une torture. Il y a toujours un coin qui me rappelle le bonheur, notre amour, ce continent perdu. Aranjuez, mon souvenir. J'ai laissé mon cœur à Juan-les-Pins, et à Saint-Tropez aussi. Le vent et la jeunesse, tes tendres années, toute l'histoire

d'un amour. Il y a toujours de beaux jours, mais pour moi il est mort le soleil.

Toi ma trompette, porteras-tu ma supplique à ma bien-aimée ? Dominique, je te fais ma prière. C'est mon mea culpa. Sous quelle étoile suis-je né ? Impossible de le savoir. Sans toi, je suis comme le voyageur sans étoile, un homme d'hier, sans avenir, Mr. Lonely.

Ma chérie, tu frappes mon cœur. J'imagine sur ton visage une larme, une larme aux nuages que la pluie m'amène. Ton sourire est dans mon cœur, comme au premier jour. Mon amour, je suis trop loin de toi. Je sais qu'il y a un monde fait pour nous, il n'est pas trop tard. La fille qu'on a tant aimée, on ne peut pas l'oublier. Nous ne resterons pas des étrangers dans la nuit.

Tu frappes mon cœur encore et toujours. A toi de choisir : décroche le téléphone, fais-moi un signe. A quoi ça sert l'amour, sinon à se réconcilier ? Voilà des bisces de moi pour toi. Je reviens vers le bonheur, je reviens vers toi. C'est la fin d'un exodus, l'esperanza est en moi ! »

LES LARMES D'UNE TROMPETTE



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 687
Photo : Baumgartner

Dans le brouillard de la rue, une trompette inconnue

Jette au ciel de la nuit toutes les larmes de son cœur

Moi, j'ai l'espoir que le vent rendra tes larmes en passant

Pour glisser dans nos yeux un bout de ciel égaré

Amour, amour, déjà, j'entends chanter le ciel

Amour, amour, là-bas, je vois un arc-en-ciel

Amour, amour, suis-moi partons vers le soleil

Interprété par Georges Jouvin, sa trompette d'or et Dominique

Chanté par Dominique

(J. Eigel – Gorrias, ou Corrias)

Sorti vers 1966

Disponible en 45t EP 4 titres (EGF 687) et en album (FELP 261 ou GSDF 261) sous le titre « Les larmes de la trompette »

TOI MA TROMPETTE



45 tours La Voix De Son Maître réf. 2C 016-10262 M
Maquette : J.C. Bey

Toi, ma trompette, je n'aime que toi

Toi, ma trompette, ne me quitte pas

Quand je suis triste, tu es près de moi

Tu connais tous mes amours, tous mes chagrins,
toutes mes joies

Comme une femme, je n'aime que toi

Dans la vie, la plus fidèle de toutes mes amies, c'est toi

Oui tu es, toi ma trompette, mon éternel soleil de joie

Interprété par Georges Jouvin, sa trompette d'or et son orchestre

Chanté par Georges Jouvin

(G. Jouvin et J. Moutet – H. Hitier)

Sorti vers 1970

Disponible en 45t EP 4 titres (2 C 016-10262 M), en 45t simple 2 titres (2 C 006-10356 M), en album (2 C 062-10278) et en musicassette (MCV 16.091)



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 518

Photo : Jean Mainbourg

POSTFACE :
PASCAL COMELADE
ET LE TROMPETTISTE



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 314
Photo : Harcourt

Quelques jours après avoir terminé l'écriture du texte que vous venez de lire, j'ai eu la chance d'assister à un concert de Pascal Comelade, un artiste que je suis et que j'apprécie depuis plus de vingt ans maintenant.

La première rencontre fut des plus imprévues : un set de quelques minutes de Fall of Saigon, un trio composé de Pascal Comelade, Florence Berthon et Thierry Tamières, rajouté à l'improviste à la programmation du festival des Musiques de Traverses à Reims, et l'impression pour moi de voir les Young Marble Giants ressuscités. A ce jour, le maxi 6 titres de Fall of Saigon est le disque qui a suscité le plus de propositions d'achat spontanées par des allemands, des scandinaves et des japonais (jusqu'à 75 €), parmi tous ceux qui figurent dans ma discothèque hip-pop optimiste publiée sur le site web Vivonzeureux !

C'est d'autant plus drôle de retrouver Comelade juste après en avoir fini avec Jouvin que mon goût pour son répertoire est l'une des multiples raisons qui ont suscité à l'origine l'intérêt surprenant manifesté pour les EP de M. Jouvin.

Plus précisément, c'est notamment pour comparer la version de Jouvin de «*Mustapha*» («*Chérie je t'aime, chérie je t'adore*») avec celle, également instrumentale, de Comelade que j'ai acheté pour la première fois un disque de M. Trompette d'or. Et puis, il y a certains airs ou chansons populaires que je ne connais que repris par Pascal Comelade, comme «*Histoire d'un amour*» («*Historia de un amor*») par exemple. Donc, du fait de cette spécificité de ma mémoire musicale, quand j'ai écouté pour la première fois l'interprétation de Jouvin de l'«*Histoire d'un amour*», je ne pouvais que penser à Comelade et comparer les deux versions.

A froid, comme ça, on peut trouver des critères qui permettent de rapprocher Jouvin et Comelade : ils jouent tous les deux une musique majoritairement instrumentale, et une fraction de leur répertoire leur est commune (airs populaires des années 1950, tubes pop-rock des années 1960). Mais c'est tout, et ce n'est rien.

Richard Clayderman jouait aussi du piano et des airs connus, mais il ne viendrait à personne l'idée de le rapprocher de Pascal Comelade ou de Glenn Gould. Eh bien, Pour Comelade et Jouvin, c'est pareil. Rien ne les rapproche, et même tout les oppose fondamentalement.

Pascal Comelade est un rocker et un électron libre du business. Sa culture de base est le rock des années 1960, le rock progressif et l'expérimental des années 1970, et son parcours, ses passions et son discours le confirment. C'est un rocker aux oreilles largement ouvertes, bien sûr, qui a beaucoup travaillé sur la musique populaire et la culture catalane, sans jamais être ennuyeux d'ailleurs, ce qui constitue un réel exploit (écouter à ce sujet «*Un tal jazz*» ou les deux volumes des «*Pop songs del Rossello*» avec Gérard Jacquet). Et Comelade est donc aussi quelqu'un qui n'a visiblement jamais été intéressé par la perspective d'une carrière dans le show-business. Hormis le contrat avec Delabel, signé à l'origine par l'intermédiaire du label Les Disques du Soleil et de l'Acier je crois, il se tient résolument à l'écart de ce monde-là. Il suffit de comparer, sur un créneau similaire, la carrière de Comelade et celle, météorique, de Yann Tiersen, pour comprendre que le parcours de Comelade aurait pu être très différent si ça l'avait intéressé de jouer ce type de jeu.

Tout l'inverse de Georges Jouvin qui, même s'il a joué des titres composés par les Beatles, Dylan ou les Stones, est un anti-rocker par excellence. Un musicien, issu du classique et du jazz, qui a fait toute sa carrière dans les Variétés. Un musicien de l'establishment, qui a contribué à le conforter et le développer tout au long des années 1960, participant à toutes les démarches de l'industrie visant à «maîtriser» et à garder dans le droit chemin toutes les tendances rebelles du rock. Et il a continué par la suite en étant l'un des piliers du symbole même de l'establishment en France, la SACEM.

Enfoncé dans l'un des fauteuils trop confortables de la Salle Paul Fort de Nantes, j'avais toutes ces différences en tête au début du concert de Pascal Comelade, quand il est entré sur scène, gêné, réservé, sans un mot, peut-être encore plus mal à l'aise que la dernière fois que je l'avais vu en concert en 1997. Comelade, tel qu'en lui-même, mais qui a choisi, tel l'eau se mélangeant au feu, de se mettre en danger en invitant le trompettiste sicilien Roy Paci à se joindre à lui pour cette tournée.

Roy Paci, qui bouscule l'atmosphère du concert dès son entrée en scène, au deuxième ou troisième morceau, en saluant démonstrativement le public et en se lançant dans une longue tirade en italien. Sans tomber dans les clichés du méditerranéen expansif et volubile opposé au méditerranéen sombre et taiseux, on avait là une opposition de caractères qui a fait tout l'intérêt du concert.

Et surtout, Comelade et Paci s'étant rencontrés autour des musiques populaires du monde méditerranéen (répertoire dans lequel Georges Jouvin a beaucoup puisé), et Roy Paci étant lui-même un trompettiste (qui a également chanté une dizaine de chansons ce soir-là), moi qui avais en tête depuis quelques semaines toute une partie du répertoire de Jouvin, je me trouvais en terrain connu, au fur et à mesure du concert, en écoutant les versions Comelade-Paci d' «*Amapola*», de «*24000 baci*», de «*Gelsomina*», etc. Car, comme je l'ai dit, tout oppose Comelade et Jouvin, sauf une partie de notre patrimoine musical, qui leur est commune. Mais de là à voir Comelade inviter le vénérable Jouvin à le rejoindre sur scène, il y a un pas que même mon imagination n'ose pas franchir !

**GEORGES, VIENS
SOUFFLER LE ROCK**

JOUVIN
Georges,
viens souffler le rock



vivonzeureux! records



GEORGES JOUVIN : Georges, viens souffler le rock

Vivonzeureux! Records, collection : "Not available"

Réf : not available 012

Date de sortie : 22 décembre 2005

Tous les titres ont été publiés à l'origine par La Voix De Son Maître sauf le 13 par Trianon.

Compilé par Pol Dodu.

Photo de pochette : Stéphane de Bourgies, www.bourgies.com.

1. I dig rock and roll music

Écrit par : Paul Stookey, James Mason, Dave Dixon

Interprète original : Peter, Paul and Mary en 1967

Référence discographique Jouvin : EP EGF 985, album SHTX 340.542

2. Quatre garçons dans le vent (A hard day's night)

Écrit par : John Lennon, Paul Mc Cartney

Interprète original : The Beatles en 1964

Interprété en France par : Les Lionceaux, Franck Alamo, John William

Référence discographique Jouvin : EP EGF 744

3. Le téléphone

Écrit par : Nino Ferrer

Interprète original : Nino Ferrer en 1967

Référence discographique Jouvin : EP EGF 967, album SHTX 340.380

4. (I can't get no) Satisfaction

Écrit par : M. Jagger / K. Richard, C. Moine

Interprète original : The Rolling Stones en 1965

Interprété en France par : Eddy Mitchell

Référence discographique Jouvin : EP EGF 856

5. A tout casser

Écrit par : G. Aber / J. Hallyday - T. Brown

Interprète original : Johnny Hallyday en 1967

Référence discographique Jouvin : album SHTX 340.799

6. J'ai mon badge

Écrit par : G. Jouvin, J. Moutet, J. Grelbin, G. Bertret

Interprète original : Georges Jouvin en 1966

Référence discographique Jouvin : EP EGF 951

7. Black is black (Noir c'est noir)

Écrit par : M. Grainger - S. Wadey, T. Hayes adapt. G. Aber

Interprète original : Los Bravos en 1966

Interprété en France par : Johnny Hallyday

Référence discographique Jouvin : EP EGF 921, album FELP 317

8. Georges, viens danser le rock

Écrit par : Jo Moutet

Interprète original : Georges Guétary en 1958

Référence discographique Jouvin : EP EGF 239, album FELP 172

9. Hey pony (Pony time)

Écrit par : Chubby Checker

Interprète original : Don Covay en 1961

Interprété en France par : Les Chaussettes Noires

Référence discographique Jouvin : EP EGF 551, album FFLP 1152

10. Avec une poignée de terre (A hundred pounds of clay)

Écrit par : Bob Elgin / Kay Rogers / Luther Dixon / Rudi Revil / Monique Roblin

Interprète original : Gene McDaniels en 1961

Interprété en France par : Johnny Hallyday, Richard Anthony, Dalida
Référence discographique Jouvin : album FFLP 1152

11. Réveil rock (Reveille rock)

Ecrit par : King Conatser

Interprète original : Johnny & the Hurricanes en 1959

Interprété en France par : Trumpet Boy

Référence discographique Jouvin : album FFLP 1141

12. Let's go

Ecrit par : L. et R. Duncan

Interprètes originaux : The Routers, The Ventures en 1962

Référence discographique Jouvin : EP EGF 868

13. Let's do't (En frappant dans nos mains)

Ecrit par : J. Moutet, G. Jouvin - J. Demarny

Interprète original : Georges Jouvin en 1966

Référence discographique Jouvin : EP EGF 868, album FELP 307

la version proposée ici, chantée par Dominique, a été éditée sous son nom par les disques Trianon (EP 4563 ets, album 5396 TRS)

14. Fille sauvage (Ruby Tuesday)

Ecrit par : M. Jagger et K. Richard adapt. Richard Anthony

Interprète original : The Rolling Stones en 1967

Interprété en France par : Richard Anthony

Référence discographique Jouvin : album SHTX 340.380

15. Sunny afternoon

Ecrit par : Ray Davies

Interprète original : The Kinks en 1966

Référence discographique Jouvin : EP EGF 921

16. Garde-moi la dernière danse (Save the last dance for me)

Ecrit par : A. Salvet et F. Llenas - Doc Pomus et Mort Schuman

Interprète original : The Drifters en 1960

Interprété en France par : Dalida, etc.

Référence discographique Jouvin : EP EGF 524, album FFLP 1145

Après *Tu m'as trompette mon amour*, l'histoire d'amour discographique que nous lui avons consacré, Vivonzeureux! s'intéresse une nouvelle fois à Georges Jouvin, l'homme à la trompette d'or, avec cette fois-ci une sélection de ses titres du répertoire rock.

Que les choses soient claires, Georges Jouvin n'est pas et n'a jamais été un rocker. C'est un trompettiste populaire, et à ce titre, pendant une trentaine d'années grosso modo du milieu des années 1950 au milieu des années 1980, il s'est attaqué à tous les genres de musique populaire, des grands airs du classique au disco, en passant par la chanson, le jazz et tous les sous-genres de ces années-là, du twist au monkiss. Et donc, sa trajectoire a aussi rencontré le rock, la plupart du temps par l'intermédiaire des versions françaises popularisées en France, par les yéyés et les autres. Du

coup, on retrouve du beau monde repris ici, de Johnny & The Hurricanes aux Kinks, en passant par les Beatles et les Stones bien sûr.

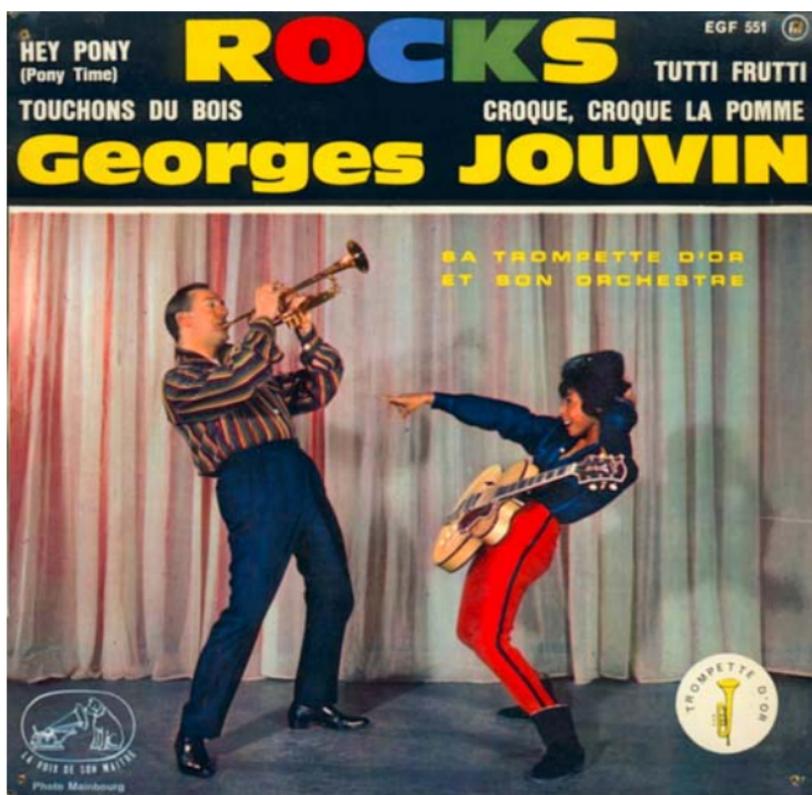
Nous nous sommes intéressés ici aux disques édités avant 1971 et nous avons sélectionné les titres qui nous titillent le plus l'oreille ou qui nous amusent le plus. Il va de soi que, la plupart du temps, ces morceaux seraient bien plus agréables à écouter sans la trompette ! Le titre le plus ancien ici est *Georges, viens danser le rock*, de 1958. Comme il est signé Jo Moutet, l'arrangeur et chef d'orchestre de Jouvin, entre autres, j'ai longtemps cru que c'était un original, d'autant plus que les paroles semblent faites pour lui, avant de découvrir récemment que c'était en fait à l'origine une face B de 45 tours de M. Guétary, Georges de son prénom !! Il y a deux autres "originaux" dans notre sélection, l'excellent *J'ai mon badge* et *Let's do't*, un cas intéressant de pillage éhonté et complètement assumé, puisqu'on trouve sur la même face du EP *Dansez le monkiss*, *Let's go*, popularisé par les Ventures, et *Let's do't*, signé Jo Moutet et Georges Jouvin, qui est tout simplement et strictement la même chanson !! J'ai l'impression qu'ils ne se sont même pas embêtés à faire chanter "Let's do't" aux chœurs au lieu de "Let's go". Sur les autres parutions, notamment celle chantée par Dominique que nous avons incluse ici, c'est bien sûr *Let's do't* qui est crédité, et pas *Let's go*.

Un autre moyen plus subtil et plus souvent employé par les maisons de disques françaises des années 60 pour "détourner" des droits d'auteur vers les sociétaires de la SACEM, c'est celui qui consiste, même pour une reprise instrumentale, à créditer l'adaptateur en français des paroles !!! Ça n'a l'air de rien, mais comme Maxime Schmitt l'a expliqué dans son livre *Face B*, dans ces cas-là l'adaptateur touche une part non substantielle des droits...

Georges Jouvin a peu repris les Stones, et beaucoup plus les Beatles, probablement plus accessibles et aussi édités par le même label que lui. Une des rares fois où on entend clairement de la guitare électrique sur ce

disque, c'est quand même, bien sûr, sur *Satisfaction*. La Voix de Son Maître a réussi l'exploit à réunir Beatles et Stones sur la pochette du EP *Spécial Jouvin* (EGF 744), puisque la photo qui illustre *Quatre garçons dans le vent* est clairement une photo des Stones maquillée !! L'orchestre de Georges Jouvin a connu une bonne période bien groovy, vers 1966-1967, ce qui explique que la grande majorité de notre sélection date de cette période. Il y a notamment sur les titres de cette époque un orgue bien présent, qui dialogue parfois avec un saxo. Mais la trompette d'or ne se laisse jamais longtemps voler la vedette...!

Décembre 2005.



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 551
Photo : Jean Mainbourg



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 856
Photo : Jean Mainbourg

DISCOGRAPHIE



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 620
Photo : Jean Mainbourg

A vingt ans, jamais je n'aurais imaginé qu'un jour Georges Jouvin pourrait être l'artiste le plus présent quantitativement dans ma discothèque. mais c'est un fait, à l'issue de cette aventure avec Georges et Dominique, je possède quatre-vingt cinq 45 tours de Jouvin et une cinquantaine d'albums 25 et 30 cm. Jouvin est passé devant le pourtant très productif Elvis Costello !

La discographie de Georges Jouvin qui suit n'a aucune prétention à être exhaustive. Elle se limite aux disques édités en France jusqu'au début des années 1970, sous le timbre BIEM, avant qu'il ne soit remplacé sur les labels par celui de la SACEM. Elle ne prend pas en compte les disques sous pseudonyme (Ray Tchicoray, Mr Trumpet Cha Cha...) ni les collaborations, avec Roger Roger par exemple.

Ma principale source d'information est constituée par les disques eux-mêmes, tous édités par le même label, La Voix de son Maître, qui comportent presque tous au dos de la pochette une liste des parutions récentes. Le site Encyclopédique (www.encyclopedisque.fr) a été une source d'information complémentaire très utile.

Je n'indique pas d'année de parution, cette information n'apparaissant pas sur les disques de ce label. Cependant, la numérotation des 45 tours étant séquentielle, l'ordre de parution théorique est facile à reconstituer. Les tubes repris en règle générale peu de temps après leur parution, donnent très souvent une bonne idée de la date de sortie du disque.

On trouvera ensuite également une ébauche de la discographie en son nom propre de Dominique, répartie sur trois labels différents, Véga, Gala des Variétés et Trianon. Très souvent, le répertoire est commun avec Gorges Jouvin et il n'est pas impossible qu'il soit issu des mêmes sessions d'enregistrement, la direction d'orchestre étant parfois assurée par un certain Mr Trumpet Cha Cha ou par l'arrangeur de Jouvin Jo Moutet.

45 TOURS

SG 658 (78 tours)

So long

Ton sourire est dans mon cœur

SG 659 (78 tours)

Viens au creux de mon épaule

Mea culpa

EGF 137 10e Rallye international de Lyon Charbonnières

Ton sourire est dans mon cœur

Viens au creux de mon épaule

Mea culpa

So long

EGF 183 L'homme et l'enfant

Gelsomina

Le rifici

Dans la vie

EGF 198 Arrivederci, Roma

La plus belle chose au monde

Continent perdu

Chanson de Gervaise

EGF 199 Seize tonnes

L'homme qui passe

Alors, raconte

Adieu, mon pays

EGF 217 Toi l'oiseau

Ça claque

Casino blues

Trumpet tango

EGF 218 Catari

Retour à Sorrente

Granada

Java

SG 683 (78 tours)

GF 229

Le rifici (du film "Rifici chez...")

Dans la vie (du film "Interdit de séjour")

EGF 232 Que sera, sera

Comme un homme

Frimousse

Summertime

GF 236 Protège-moi

Caravane dans la nuit

EGF 239 Si, si, si, la vie est belle

Dis donc, la même

Rock

Georges, viens danser le rock

EGF 248 Viens valser avec papa

Anastasia

Embrasse-moi, ô mon amour

Mazurella

EGF 254 Dorothy

Si par bonheur

Lily Marlène

Les printemps perdus

EGF 257 Amourement vôtre

GF 258 Gelsomina

Avant de mourir

EGF 279

Tu n'as pas très bon caractère

Serenata

Ay, mourir pour toi

Parade tango

EGF 280 Accrezzame

La petite hutte

Rhum et Coca-Cola

Madre mia

EGF 291 Only you (Loin de vous)

Whatever Lola wants

Padre Don José

Loving you

GF 296 Toi mon démon

En dansant le cha-cha-cha

EGF 305 Stardust

Smoke gets in your eyes

Laura

The man I love

EGF 314 Il y a des anges

Cavalier des steppes

Histoire d'un amour

Trinidad

EGF 333 Si je n'avais plus

Où vont les étoiles

Mazeltow

Le jour où la pluie viendra

EGF 341 Ciné-succès n° 1

Colonel Bogey (Hello le soleil brille)

Bewitched - My funny Valentine

Duo du balcon

Ça n'sert à rien

- EGF 368 **Stroll blues**
Ma prière (My prayer)
Du moment qu'on s'aime
Corsica
- EGF 375 **Viens danser**
Diana
Nel blu dipinto di blu
Les deux pieds dans l'eau
- EGF 395 **When (Viens)**
On est bien comme ça
Come prima
Dis, oh ! dis
- EGF 403 **39° de fièvre (Fever)**
Houla houp (The hula hoop song)
Tu n'étais destinée (You are my
destiny)
Suis-moi, Madeleine (Little Pixie)
- EGF 411 **Cha cha cha**
Trumpet cha-cha-cha
Ce serait dommage (Impatient lover)
Eso es el amor
Paris
- EGF 420
Ciao, ciao bambina (Piove)
Fanfare tango
Oui, oui, oui, oui
Dansons, mon amour (Hava naguila)
- EGF 422
Manhattan spiritual (Mes frères)
Io (Moi)
Scoubidou (Des pommes... des poires)
Till (Le monde et notre amour)
- EGF 437 **Je te tendrai les bras**
Sophie
Manha de carnaval
Vénus
- EGF 439 **Mustapha**
Makin' love (T'aimer follement)
Jericho
The peanut vendor
- EGF 440 **Personnalités (Personality)**
Oh! Quelle nuit (Oh! Lonesome me)
Aie, ton rire
Le marchand de bonheur
- EGF 448 **De guello**
Adonis
Milord
Ouah! ouah! ouah! ouah!
- EGF 450 **Salade de fruits**
Chou Chou
Love in Portofino (A San Christina)
La bamba
- EGF 462 **Ne joue pas**
Nouvelle vague
Luna caprese (Pour mieux t'aimer)
Arrivederci
- EGF 466
C'est ça l'amore (I sing "Amorre")
La plume de ma tante
Prends mon cœur
Sarra' chi sa (Qui me dira)
- EGF 468 **Ain't she sweet**
Yes, Sir, that's my baby
Le danseur de charleston
Les carottes
- EGF 476 **Amour, je te dois**
Comme au premier jour
Trompette d'or
Romantica
- EGF 489 **Les Papous**
Premier bal
Blues march
Dans les rues de Bahia (Too much
tequila)
- EGF 507 **Les enfants du Pirée**
Verte campagne
Le Côco
Pour l'amour d'aimer
- EGF 510 **Roly poly**
Notre concerto
Gabbie
Itsi bitsi, petit bikini
- EGF 518
Annette, Brigitte et compagnie
Cou-couche panier
Banjo boy
Le p'tit clown de ton coeur
- EGF 524
Garde-moi la dernière danse
(Save the last dance for me)
Voulez-vous cha-cha ?
Le bleu de l'été (The green leaves of
summer)
The toy trumpet
- EGF 534 **La terre**
Vingt-quatre mille baisers
(Venti-quattromila baci)
Kili watch
La joie d'aimer
- EGF 543 **Pepito**
Sucu sucu (Soukou soukou)
Printemps, avril carillonne
Exodus

EGF 544 **Brigitte Bardot**

Zou bisou bisou
Poderoso señor
(Protégez-moi, Seigneur)
La marche des anges

EGF 551 **Rocks**

Hey pony (Pony time)
Touchons du bois
Tutti frutti
Croque, croque la pomme

EGF 566 **Twist**

Daniela
Il faut saisir sa chance
Viens danser le twist (Let's twist again)
Douce violence

EGF 567 **Le vol du bourdon**

Carnaval de venise
Sérénade de Schubert
Ave Maria de Schubert

EGF 573 **Twist**

Tu ne sais pas (You don't know)
Je reviens vers le bonheur
(Walkin' back to happiness)
Fich' le camp, jack (Hit the road jack)
Sexy twist

EGF 574 **Et maintenant**

Plus jamais
Americano tango
Comédien

EGF 581 **Spécial twist**

La leçon de twist (Twistin' the twist)
Peppermint twist
Ballade pour une trompette (Ballata della tromba)
Amen twist

EGF 592

Le temps des copains 2ème série

Nouveau générique des Trois copains
Petit bonhomme
Trompette sérénade
C'est la vérité (Afrikaan beat)

EGF 598

Ching ching (Happy Jose)

Ne t'en fais pas, mon vieux (A little bit of soap)
Un clair de lune à Maubeuge
Deux enfants au soleil

EGF 602 **Paris Madison**

Mi carinito
Le Madison
Le twist du canotier

EGF 604 **J'entends siffler le train**

C'est joli la mer
Notre étoile (Heisser Sand)
Les comédiens

EGF 610 **Desafinado**

Chariot
L'idole des jeunes
Le jour le plus long

EGF 612 **Les mains dans le vent**

EGF 616 **Pas cette chanson**

Dancin' party (Comme l'été dernier)
Chanson d'Argentine (Tes yeux bleus)
Ramblin' Rose (Les beaux jours)

EGF 620 **Loin**

Cecilia
Eddy
Sherry

EGF 628 **Madison in France**

Le ranch de mes rêves (Hotel happiness)
Telstar
Trop tard

EGF 637

Dominique chante le tamouré

Youpi ya tamouré
Vini, vini (Une vahiné m'a dit)
A malypense
Donne-moi ma chance

EGF 640 **Je suis trop loin de toi**

La fille qu'on a tant aimée
Papa, t'es plus dans l'coup
Tes tendres années

EGF 642 **N'oublie jamais**

Donne tes 16 ans
Hully gully
Madison n°1

EGF 657 **Je n'vous l'dirai pas**

Je ne vois que toi
Diggedle boeing
Je

GF 673 **Romantica**

Mon amour et toi

EGF 681 **La Mamma**

Et pourtant
Le surf des copains
Plaza de toros

EGF 687 **Les larmes d'une trompette**

Et je m'en vais
J'aurais voulu
Tchin tchin

EGF 693 **Tête de bois**

Le pin parasol

EGF 696 **Si je chante**

Les toutounes

Sacré dollar

Des bisés de moi pour toi (From me to you)

GF 703 **Le bleu de l'été**

(The green leaves of summer)

The toy trumpet

EGF 709 **Non ho l'éta (Je suis à toi)**

Ma plus belle année

A présent tu peux t'en aller (I only want to be with you)

Ecoute dans le vent (Blowing in the wind)

EGF 720 **Le vrai snap**

Le snap

Le chant de Mallory

Où sont-elles passées ?

GF 724 **Baba au rhum**

Je ne suis plus la même

GF 730

24 000 baisers (24 000 baci)

La terre

EGF 734

La plus belle pour aller danser

A chacun sa chance

Maillot 38-37

A toi de choisir

EGF 744 **"Spécial" Jouvin**

Quatre garçons dans le vent (Help)

Les indiens

Echappement libre

Que c'est triste Venise

GF 757 **Nuits d'Espagne**

Une boum chez John

EGF 763 **Le voyageur sans étoile**

EGF 769

Le pénitencier (The house of the rising sun)

Donna Donna

Amore, scusami

Caravane

EGF 778 **L'orange**

S'il faut un jour

Letkiss club

Letkiss (La leçon de letkiss)

GF 787 **Quand l'amour est mort**

Caroline est sympa

GF 791 **Je reviens vers le bonheur**

(Walking back to happiness)

EGF 791 **Se piangi se ridi**

Vous permettez, monsieur

Toréador

Mexican shuffle

EGF 809 **Thème de Zorba**

La danse de Zorba

N'avoue jamais

Toujours des beaux jours

EGF 825 **Le silence (Il silenzio)**

Alors, salut (Yeh, yeh)

Quand revient la nuit (Mister Lonely)

Les choses de la maison (The things in this house)

GF 828 **T'en fais pas mon vieux**

(A little bit of soap)

EGF 833 **Scandale dans la famille**

(Shame and scandal in the family)

Le ciel, le soleil et la mer

Capri, c'est fini

Aline

EGF 849 **Trompette en mineur**

Il mondo (Un monde fait pour nous)

J'aime

La bague au doigt

EGF 856 **Spécial Danse**

Wooly bully

Satisfaction

La bohème

Manuel Benitez "El Cordobès"

GF 860 **Les comédiens**

GF 863 **Le twist du canotier**

EGF 863

Opération tonnerre (Thunderball)

Les marionnettes

Quand je jouais cet air-là

Mais n'essaie pas de me mentir (Make it easy on yourself)

EGF 868 **Dancez le monkiss**

Michelle

Yesterday man

Let's do't

Let's go

EGF 879 **Deux heures du matin**

Roses de Picardie (Roses of Picardy)

Old man river

Ma mie (My heart sings)

Arbres (Trees)

EGF 882 **La petite puce (Spanish flea)**

Ce n'est qu'un au revoir...
Juanita banana
Mourir ou vivre

EGF 906 **Jerk for trumpet**

Bang bang
The big Tijuana
La poupée qui fait non

EGF 921

Black is black (Noir c'est noir)

When a man loves a woman (Quand
un homme aime une femme)
Sunny afternoon
They fade away (Passent les rêves,
passent les ans)

EGF 932 **Diggedle boeing**

Je n'vous l'irai pas

EGF 938 **C'n'est pas nécessairement ça
(It ain't necessarily so)**

L'air qui balance (The more I see you)
Petit homme (Littleman)
A coups d'trompette

EGF 949 **En bandoulière**

Céline
Sous quelle étoile suis-je né ?
L'heure de la sortie

EGF 951 **J'ai mon badge**

Il faut ranger ta poupée
Moi j'aime
Winchester cathedral

EGF 958 **Kilimandjaro**

Inch'allah
Guantanamera
L'oiseau de nuit

EGF 967 **La famille**

Le téléphone
Les cactus
Pas de taxi

EGF 972 **Un tout petit pantin (Puppet
on a string)**

Il doit faire beau là-bas
Ces mots stupides (Somethin' stupid)
Tout le monde veut aller au ciel, mais
personne ne veut mourir (Ev'rybody
wants to go to heaven but nobody wants
to die)

EGF 981 **A whiter shade of pale (Les
orgues d'antan)**

Adios amor
Le vent et la jeunesse
Va

EGF 984 **The world we knew**

Yerushalaïm
Striding blues
This trumpet plays... in gold

EGF 985 **Special rhythm 'n' blues**

Big boss man
I dig rock and roll music
Ooh pooh pah doo
Rythm and blues for trumpet

VF 513 **Dès que je me réveille**

Dans les bras de la nuit

EGF 1005

La dernière valse (The last waltz)

Vivre pour vivre
Une larme aux nuages
Cuando sali de Cuba (En suivant
l'étoile)

EGF 1006 **The ballad of Bonnie and
Clyde**

Comme d'habitude
Casino Royale
Emmenez-moi

EGF 1016 **La source**

Dalila (Delilah)
Congratulations (Ah! Quelle histoire)
La, la, la

EGF 1023 **O... Oui... je suis bien
(This guy's in love with you)**

Papagayo
Quand on est musicien (Camp)
Señor que calor

EGF 1026 **Casatschok**

Trompette casatschok
La leçon de casatschok
Toï toï toï

EGF 1029 **Ma bonne étoile
(Non illuderti mai)**

Pauvre Verlaine
Red balloon (Que calor la vida)
Comment te dire adieu (It hurts to say
goodbye)

2 C 016 10084 M **Ronda de amor**

Sirop typhon
Fiesta en corralaja
La bourrique

2 C 016-10262 M **Toi ma trompette**

Oh ! Lady Mary
A demain sur la lune
Face au soleil (Run for the sun)

2 C 006-10356 M

Toi ma trompette
Studio 3

2 C 016-10384 M
Love, maestro, please
Vole s'envole
Les Champs-Élysées
Le chemin de Papa
Studio 3

2 C 006-10580 M **Petit bonheur**
Trompettissimo

2 C 016-10965 M
Le temps du borsalino
Je suis pour
Julietta
L'astragale

2 C 006-11163 M
Serenade to Summertime
Un rayon de sol

2 C 006-16102 M
Petite musique de nuit (Allegro)
Le frigidaire



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 510
Photo : Jean Mainbourg

ALBUMS

33 tours 25 cm

FFLP 1079

Musique pour garçonnière

FFLP 1080

Musique pour garçonnière n° 2

FFLP 1094

Georges Jouvin et sa trompette wa-wa

FFLP 1122

Georges Jouvin joue Charles Aznavour

FFLP 1123

FFLP 1123

FFLP 1125

Musique pour garçonnière n° 4

FFLP 1129

Paris je t'aime

FFLP 1130

Musique pour garçonnière n° 5

FFLP 1134

Musique pour garçonnière n° 6

FFLP 1136

Musique pour garçonnière n° 7

FFLP 1141

Musique pour garçonnière n° 8

FFLP 1142

Musique pour garçonnière n° 9

FFLP 1145

Georges Jouvin mène la danse

FFLP 1152

Georges Jouvin mène la danse n° 2

FFLP 1156

Musique pour garçonnière n° 10

FFLP 1157

Musique pour garçonnière n° 11

FFLP 1161

Musique pour garçonnière n° 12

FFLP 1164

Musique pour garçonnière n° 13

FSDF 1004

Trompette stéréo

FSDF 1165

Trompette stéréo n° 2

33 tours 30 cm

FELP 172

Georges Jouvin et sa trompette

FELP 223

Trompette d'or vol. 1

FELP 243

Ballade de la trompette

FELP 257 GSDf 257

Amoureuusement vôtre

FELP 261 GSDf 261

Les larmes de la trompette

FELP 270 GSDf 270

La trompette mène la danse

FELP 278 GSDf 278

Trompette d'or vol.° 2

FELP 285 GSDf 285

La trompette mène la danse n° 2

FELP 291 GSDf 291

Relax

FELP 299

Intimité pour garçonnière

FELP 304 GSDf 304

Musique pour garçonnière n° 14

FELP 307 GSDf 307

FELP 307

FELP 313 GSDf 313

Vacances-party

FELP 317 GSDf 317

Trompette d'or

FELP 319

Trompette d'or

FELP 324 GSDf 324

Trompette d'or

SHTX 340.480	2 C 062-10278
Trompette d'or	
SHTX 340.542	2 C 062-10512
Aranjuez, mon souvenir	Trompette d'or
SHTX 340.594	2 C 062-10640
Son incomparable sonorité	'Hit' Jouvin n° 1
SHTX 340.615	2 C 062-10653
SHTX 340.615	Mélodies de toujours
SHTX 340.616	2 C 062-10703
Vos classiques préférés	Western sound
SHTX 340.730	2 C 062-10723
SHTX 340.730	'Hit' Jouvin n° 2
SHTX 340.799	2 C 062-10815
Mexico	'Hit' Jouvin n° 3
SHTX 340.800	2 C 062-11033
A travers le monde : Dans les steppes	Pour danser
2 C 062-10020	2 C 062-11165
2 C 062-10020	'Hit' Jouvin n° 4
2 C 062-10158	2 C 062-11166
Trompette d'or	Rêver en dansant
2 C 062-10278	2 C 046-12464
	Trompette party

A part quelques compilations isolées genre *Les plus grands succès*, le répertoire de Georges Jouvin a très peu été réédité en CD.

Il y a cependant une exception notable, le coffret 4 CD *100 titres d'or* édité par Abeille Musique en 2008 (www.abeillemusique.com), qui est présenté comme l'intégrale des enregistrements de Georges Jouvin entre 1954-1957, à savoir 75 titres sous son propre nom publiés par La Voix de Son Maître auxquels s'ajoutent 25 titres publiés par Véga sous le pseudonyme de Ray Tchicoray.

DOMINIQUE

45 tours Disques Véga

V 45 P 1919 **Boîte de nuit**

Only you

My funny valentine

Où vont les étioles

Over the rainbow

V 45 P 1951 **Come prima**

O sole mio

Amour de Saint-Tropez

Tu frappes mon cœur

V 45 P 1985

Mes frères (Manhattan spiritual)

Je ne suis plus la même

Oui oui oui oui

Dis! O Dis! (Everybody loves a lover)

V 45 5046 **Nuit de la Chancellerie Juin**

1960 Hommage des disques Véga

Dis! O Dis! (Everybody loves a lover)

Je ne suis plus la même

V 45 P 2028 **Adonis**

Chante tes rêves (Quando la luna)

Parlez-moi d'amour

J'attendrai...

V 45 P 2054 **For ever je t'aime**

Trompette d'or

Premier bal

Gouli gouli dou

V 45 P 2056 **Romantica**

L'amour est dans ta rue

Toi seul

Bon baisers à bientôt

V 45 P 2096 **Têtes de bois**

Pour l'amour d'aimer

Chanson de jangadeiro

Bras dessus, bras dessous

V 45 P 2117 **Au pays des merveilles**

Dans le soleil du matin

Pissi pissi bao bao

Amour de ma vie

33 tours 17 cm Gala des Variétés

G 323 **Twist party**

G 328 **Trompette gala**

G 331 **Dancez avec moi...**

45 tours Trianon

Dominique chante...

4531 ets

Poupée de cire, poupée de son

N'avoue jamais

Cominiamo ad amarci (Comme on change)

Viens danser le letkiss

4539 ets **Capri, c'est fini**

Tant

Le ciel, le soleil et la mer

Toi et moi (Almost there)

4557 ets **Les marionnettes**

Non !... Pas comme ça

Le folklore américain (They gotta quit kicking my dog around)

Même si tu revenais

4563 ets **Michel (Michelle)**

Reviens-moi vite

Dio, como ti amo

Let's do't (En frappant dans nos mains)

33 tours 25 cm Trianon

De nombreux titres de Dominique sur
Des compilations intitulées **Danse
actualité.** Souvent de deux à quatre sur

les disques sur lesquels "la chanteuse
Dominique" figure, avec au moins une
exception pour le disque référence
5396 trs dont tous les huit titres seraient
chantés par Dominique.



45 tours Trianon réf. 4539 ets
Photo : Jean Mainbourg

ELEMENTS BIOGRAPHIQUES



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 967
Photo : Jean Mainbourg

GEORGES JOUVIN

Oh mon papa... Qui ne connaît ce thème célèbre ? C'était il y a quelques années un succès du jour que Tino Rossi enregistrerait avec un jeune trompettiste à peu près inconnu, ce fut le démarrage foudroyant de Georges Jouvin et c'est aujourd'hui son indicatif inséparable, l'air que lui réclament ses admirateurs en arrivant au bal et le thème sur lequel ils se séparent.

Georges Jouvin depuis sa naissance, à Rennes, vit en musique, il n'existe que pour elle. Son père était trompette, son frère saxo, il eut été surprenant qu'il ne devienne pas lui-même instrumentiste.

A 11 ans, il débute sur les ondes de Rennes Bretagne et la même année il entre au conservatoire de Rennes dont il sort à 17 ans couronné de lauriers : 1^{er} prix de solfège, 1^{er} prix d'harmonie et un 1^{er} prix de ... trompette.

Il entre au conservatoire de Paris en 1942 et en sort en 1944 avec une première médaille de solfège et un premier prix d'harmonie et de trompette. Il joue ensuite dans l'orchestre de Richard Blareau, aux côtés de : Hubert Rostaing, Jo Bouillon, Jacques Diéval, André Ekyan, Alix Combelle, Guy Luypaerts, Jacques Metehen, Jerry Mengo, Pierre Spiers, Michel Legrand, etc...

Puis c'est la consécration. Pathé Marconi lui propose d'enregistrer "Oh mon papa" que viennent de refuser plusieurs trompettes célèbres. On connaît la suite : les disquaires reçoivent d'énormes demandes pour "le disque de trompette", lequel bat rapidement tous les records de vente.

Georges Jouvin choisit une formule neuve qui fait son originalité et son succès : "LA TROMPETTE BEL CANTO"; l'instrument remplace exactement la voix du chanteur, accompagnée par une petite formation.

Sa célébrité a largement dépassé nos frontières : ce fut d'abord l'Angleterre, puis l'URSS, où au Palais de la Télévision à Moscou tous les spectateurs debout lui ont fait une ovation après son interprétation du "Concerto de Tchaïkowsky", l'Allemagne et la Suisse qui l'invitent très souvent, la Suède, l'Italie, l'Espagne, la Finlande, la Belgique, la Hollande, et tout récemment les USA.

A la ville, Georges Jouvin est toujours d'une grande élégance. Il a les yeux clairs, la voix posée, il est impulsif et franc, toujours très droit en toutes choses.

*Dans son confortable appartement de Saint-Cloud, meublé et décoré avec un goût sûr, il aime collectionner les boîtes à musique dont quelques-unes sont du XVIIIème siècle, des maquettes de bateaux, des caravelles, des poupées; chaque voyage est pour lui l'occasion d'un achat qui deviendra un souvenir.
Sa devise : Toujours optimiste. "Faire confiance à la vie pour qu'elle vous fasse confiance."*

QUELQUES CHIFFRES !

*Par an, il parcourt 100.000 kilomètres, pour 200 galas de danse, 100 spectacles de music-hall, 60 jours d'enregistrement (Télé, radio, disques).
Depuis le début de sa carrière, et en considérant qu'il joue 200 morceaux par gala, il a exécuté 900.000 morceaux. Chaque morceau durant 3 minutes, il lui faudrait pour les interpréter à nouveau **JOUER SANS INTERRUPTION 2.700.000 minutes** ou **45.000 heures** ou **5 ans - 1 mois - 20 jours**.*

Source : Notes de pochette de l'album *Les larmes de la trompette* (réf FELP 261, vers 1965)

L'homme à la trompette d'or est né à Rennes sous le signe des Gémeaux, au coeur d'une famille de musiciens. A quatre ans, Georges Jouvin ne rêve que de musique, à dix ans on lui offre son premier piano pour travailler l'harmonie.

Admis, par concours au Conservatoire National de Musique de Rennes, puis au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il termine brillamment ses études musicales ayant remporté :

- Premier Prix d'Harmonie
- Premier Prix de Solfège
- Premier Prix de Trompette

Les plus grands orchestres symphoniques l'accueillent, sous la direction de : Richard Blareau, Wal Berg, Guy Luybaerts, Paul Bonneau, Serge Baudo, etc. mais Georges Jouvin se révèle très vite comme un "super" soliste !

Assimilant sa merveilleuse sonorité au métal précieux, l'OR, les journalistes le surnomment "L'homme à la

trompette d'or". Au cours d'une grande cérémonie au Pavillon d'Armenonville, on lui offre sa première trompette d'or.

Les sons que tire de son instrument ce magicien de la trompette sont d'une pureté et d'une élégance qui ravit son public.

Ses récitals, merveille de technique et de beauté, attirent vers lui les nombreux "fans" de la "Trompette d'or".

Son répertoire classique de M. A. Charpentier, Albinoni, Bach, Beethoven et Schubert (le célèbre Ave Maria) ; pour ses amis du jazz : de St Louis Blues, Solitude, Caravan et aussi ses créations célèbres du Silence (Il silenzio), Rio Bravo, Oh! Mon papa, sans oublier, dans un feu d'artifice, sa virtuosité dans Hora staccato, Le vol du bourdon et la Danse du sabre.

Des millions de disques vendus dans le monde entier, des Disques d'Or, des succès, des milliers de kilomètres avalés dans la joie sans fatigue, car c'est l'autre côté du personnage de Georges Jouvin, infatigable, toujours gai, aimant la vie et le proclamant sans fausse honte.

"Tout est beau, la vie, les gens, la nature, l'avenir, tout me passionne."

Ses musiciens qui l'accompagnent dans ses concerts ne sont pas seulement des solistes réputés, mais sont aussi ses amis.

Il fait le tour du monde, du Japon à l'Amérique, des tournées, des concerts, des croisières musicales, des recitals où des millions de spectateurs l'ovationnent, mais il reste fidèle à la France.

Sa devise: toujours optimiste.

Il a vendu 25 millions de disques en France et à l'étranger et est Chevalier dans l'Ordre de la Légion d'Honneur.

DOMINIQUE



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 642

Photo : Baumgartner

"D'origine martiniquaise, cette jeune chanteuse ne se doute pas elle-même qu'elle possède un ensemble de qualités susceptible de la porter à brève échéance au rang de grande vedette du disque.

Dominique a la voix la plus "phonogénique" qui se puisse rêver. Les techniciens du studio d'enregistrement furent eux-mêmes surpris de constater avec quelle facilité cette voix nouvelles s'inscrivait sur leurs rubans magnétiques. C'est que Dominique est l'unique artiste française qui puisse chanter à l'américaine sans faire sourire son auditoire.

Bien que débutante dans le tour de chant, Dominique possède déjà un "métier" très sûr et une technique jazz tout à fait remarquable. Si l'on sait que Dominique a appris son métier de chanteuse aux côtés du célèbre chef d'orchestre Georges Jouvin, on s'étonnera moins de trouver en elle tant de qualités."

Georges Lourier

Extrait des notes de pochette du 45 tours *Come prima* (Disques Véga, réf V 45 P 1951, 1959). Source : www.encyclopedisque.fr/disque/31322.html

SOMMAIRE

PREAMBULE.....- 5 -

Tu m'as trompette mon amour

LA RENCONTRE.....- 11 -

LE BONHEUR.....- 15 -

LA TRAHISON.....- 19 -

LES REGRETS.....- 23 -

LES LARMES D'UNE TROMPETTE.....- 26 -

TOI MA TROMPETTE.....- 28 -

POSTFACE : PASCAL COMELADE ET LE TROMPETTISTE.....- 31 -

GEORGES, VIENS SOUFFLER LE ROCK.....- 35 -

DISCOGRAPHIE.....- 41 -

ELEMENTS BIOGRAPHIQUES.....- 53 -



45 tours La Voix De Son Maître réf. EGF 534

Photo : Jean Mainbourg

GENERIQUE

« *Heureux est celui qui entend et reconnaît le son de la trompette* »

(La Bible, Psaumes, 89:15)

Merci à mes amis de la galaxie Combinaisons, qui ont entrepris depuis longtemps de collectionner les disques de Georges Jouvin et qui m'ont transmis le virus.

Merci notamment à l'Incohérent et au Colonel pour m'avoir lancé sur la piste de Georges Jouvin.

Merci à Fabienne pour avoir supporté sans trop ronchonner l'écoute de mes trouvailles discographiques.

Merci à Philippe Roger pour ses conseils et ses encouragements.

Merci à Dorian Feller, le Vieux Thorax et la famille Albert-Hatté pour m'avoir aidé à compléter ma collection.

Salut aux amis et à la famille, notamment à Charlie Dontsurf, à Marie L. et Etienne R., à The Rev' et à Monsieur Tympan.

Egalement disponible chez Vivonzeureux :

Pol Dodu : *Mes disques improbables* (2010)

Les illustrations de cet ouvrage sont des reproductions de pochettes de disques publiées entre 1957 et 1970 par le label « La Voix De Son Maître ».

La plupart des photos de ces pochettes sont de Jean Mainbourg.

D'autres sont signées Abeille ou Baumgartner.

ISBN : 978-2-9536575-1-7

Achévé d'imprimer en décembre 2010

par TheBookEdition.com
à Lille (Nord-Pas-de-Calais)

Imprimé en France